

# PODCASTING

## Compartir el conocimiento a través de la grabación de voces nativas

### Introducción

En muchas áreas rurales, la población no tiene acceso a electricidad, telefonía móvil o radios comunitarias; así mismo, el nivel de alfabetización puede ser bajo. La forma apropiada de compartir el conocimiento en estas áreas es el uso de lenguas y voces locales. Una mezcla de nuevas y ya asentadas tecnologías de la información y de la comunicación (TICs) puede ofrecer una solución útil para las necesidades de conocimiento de estas poblaciones. Las grabaciones digitales de voces locales aportando información apropiada sobre, por ejemplo, un asunto habitual como los cuidados veterinarios a un buey o a una cabra, pueden reproducirse por una comunidad local.

### Programas informáticos

Pueden obtenerse gratuitamente programas de código abierto para grabación y conversión a MP3. Un paquete informático muy extendido es Audacity, que puede funcionar en cualquier ordenador: sobre Mac, Linux o Windows. Audacity puede descargarse de: <http://audacity.sourceforge.net/> Usa Audacity para grabar audio en tu ordenador y conviértelo a varios formatos, tales como MP3 o WAV. Puedes encontrar manuales completos y secciones de ayuda en <http://audacity.sourceforge.net/help/>

### Equipamiento

El equipo más adecuado dependerá de las principales condiciones locales del proyecto concreto. La calidad de la grabación será mejor si usas un micrófono externo en vez del incorporado por el portátil. Nosotros hemos usado reproductores MP3 estándar (sin radio) junto con altavoces externos como el mostrado en la fotografía inferior. Esta configuración permite que sea escuchado al aire libre por unas 50 personas.



Figura 1: Escuchando un podcast en Gwanda Sur, Zimbabwe

## Fuentes de conocimiento

La calidad de los contenidos es vital para su correcta asimilación. Usa fuentes respetadas, como los servicios locales o nacionales de agricultura o veterinaria. Echa un vistazo a la “Guía para contenidos locales in voces locales” (Guide to Local Content in Local Voices (Grimshaw & Gudza 2011). Traduce a la lengua local apropiada y usa personas del lugar para hacer la grabación, prestando atención a los usos y dialectos locales.

## Cubrir la brecha digital

En las zonas rurales más alejadas no existirá acceso a internet, por lo que la distribución de los archivos de audio mediante podcasts no es adecuada. En estos casos, los equipos (ver más arriba) se guardarán en la propia comunidad por el contacto local (residente en el mismo pueblo). Los colaboradores visitarán regularmente las comunidades para actualizar los contenidos. Este sistema mantiene la sencillez y el bajo coste; también favorece la asimilación del conocimiento nativo.



Figura 2: Grabación de un podcast en Mbire. Foto: Lawrence D. Gudza

## Referencias y “para saber más”

- Talyarkan, S., Grimshaw, D.J. and Lowe, L. (2005) Connecting the First Mile: Investigating Best Practices for ICTs and Information Sharing for Development. Salvando la brecha Digital: Investigación sobre ICTs y compartir la información para el Desarrollo. Publicaciones Practical Action: Rugby, 48pp.)
- Grimshaw, D.J. and Aria, R. (2007) Local Content, Local Voices, ICT Update. Contenidos Locales, Voces Locales, Actualización TIC, Mayo 2007, CTA: Leiden.
- Grimshaw, D.J. and Gudza, L.D. (2010) Local Voices Enhance Knowledge Uptake: Sharing Local Content in Local Voices, Electronic Journal of Information Systems in Developing Countries, Vol. 40, (2010) 1-12.  
Las Voces Locales Mejoran la Asimilación del Conocimiento: La difusión de Contenidos Locales en Voces Locales, Diario Digital de Sistemas de Información en Países en Vías de Desarrollo (Electronic Journal of Information Systems in Developing Countries) , Vol. 40, (2010) 1-12.
- Grimshaw, D.J. and Gudza, L.D. (2011) Guía para Contenidos Locales en Voces Locales (Guide to Local Content in Local Voices), Practical Action: Rugby.
- Oosterlaken, I. Grimshaw, D.J. & Janssen, P. (2012) Marrying the capability approach, appropriate technology and STS: The case of podcasting devices in Zimbabwe, in: Ilse

Oosterlaken & Jeroen van den Hoven (Eds.) The Capability Approach, Technology and Design, Springer: Dordrecht.

Unir el enfoque de capacidades, tecnología apropiada y STS: El caso de los dispositivos de podcasting en Zimbabue (Marrying the capability approach, appropriate technology and STS: The case of podcasting devices in Zimbabwe), en: Ilse Oosterlaken & Jeroen van den Hoven (Eds.) El enfoque de capacidades, Tecnología y Diseño (The Capability Approach, Technology and Design), Springer: Dordrecht.

- BBC Technology News, 7 de febrero de 2006 Noticias de Tecnología de la BBC,
- Podcasting for the developing world, SciDev Net,  
Podcasting para países en vías de Desarrollo, SciDev Net, 19 de junio de 2008
- Podcasts to inform poor farmers, SciDev Net,  
Podcasting para informar a granjeros modestos, SciDev Net, 13 de enero de 2010
- Audacity puede descargarse desde: <http://audacity.sourceforge.net/>
- Hitola, B. (2011) Getting Started with Audacity 1.3, Packt Publishing.  
Primeros pasos con Audacity 1.3, Packt Publishing

Este "Technical Brief" ha sido escrito por David Grimshaw y Laurence D. Gudza sobre la base del trabajo en Zimbabue realizado por Practical Action de África del sur.

Practical Action  
The Schumacher Centre  
Bourton-on-Dunsmore  
Rugby, Warwickshire, CV23 9QZ  
United Kingdom  
Tel: +44 (0)1926 634400  
Fax: +44 (0)1926 634401  
E-mail: [inforsew@practicalaction.org.uk](mailto:inforsew@practicalaction.org.uk)  
Website: <http://practicalaction.org/practicalanswers/>

Practical Action is a development charity with a difference. We know the simplest ideas can have the most profound, life-changing effect on poor people across the world. For over 40 years, we have been working closely with some of the world's poorest people - using simple technology to fight poverty and transform their lives for the better. We currently work in 15 countries in Africa, South Asia and Latin America.

technical brief